

Классификация Лексических Единиц, Создающих Образ Чиполлино В Произведении Джанни Родари «Приключения Чиполлино»

Keldiyorova Sevinch Jasur qizi

O'zbekiston davlat jahon tillari universiteti, 2-kurs talabasi

B. Ergashova

Italyan tili tarjima nazariyasi va amaliyoti kafedrası mudiri

Аннотация: В статье рассматриваются лексические единицы, создающие образ главного героя произведения Джанни Родари "Приключения Чиполлино". Анализируется, как с помощью различных языковых средств — описательной лексики, эпитетов, метафор, фразеологических оборотов и речевых характеристик — формируется целостный и запоминающийся образ Чиполлино. Особое внимание уделяется использованию метафорических описаний, связанных с внешним видом героя (луковая головка, зелёный хвостик), лексике, отражающей его личные качества (доброта, смелость, находчивость), и фразеологизмам, подчёркивающим эмоциональность и комичность повествования.

Ключевые слова: Джанни Родари, Чиполлино, лексические единицы, фразеологизмы, эпитеты, метафоры, образы.

Джанни Родари — один из величайших итальянских писателей, педагогов и журналистов XX века, чьи произведения оставили неизгладимый след в детской литературе. Он стал известен благодаря своим книгам, которые не только развлекали детей, но и прививали им важные жизненные уроки, часто через элементы фантазии, юмора и игры с языком. Родари был не только автором, но и педагогом, и его творчество глубоко связано с его убеждениями о важности воображения и справедливости. Он родился 23 октября 1920 года в итальянском городке Оспедалетти. В молодости он стал педагогом и работал учителем, это и оказало большое влияние на его будущие произведения. Он считал, что творчество и воображение играют ключевую роль в развитии детей, и именно эти идеи стали основой его литературного наследия. В своих произведениях Джанни Родари часто исследуют несколько ключевых тем такие как: фантазия и воображение, справедливость и мораль, дружба и сотрудничество, юмор и игра с языком. Родари был убежден, что фантазия является важнейшей составляющей развития ребенка. В его книгах вы найдете миры, где невозможное становится возможным, а герои обладают невероятными способностями и переживают удивительные приключения. Это помогает детям развивать креативность и учит их мыслить нестандартно. Во многих произведениях Родари затрагиваются вопросы социальной справедливости. Его герои часто борются за права слабых и невинных, противостоят несправедливости и неравенству. Эти идеи помогают детям понять важность честности, доброты и уважения к окружающим. Родари уделял много внимания темам дружбы, взаимопомощи и сотрудничества. Его персонажи часто объединяются в команды для достижения общих целей, что подчеркивает важность коллективных усилий и поддержки. Кроме этого, Родари был мастером игры с языком. Он использовал каламбуры, метафоры и необычные фразы, что

делает его произведения легкими для восприятия, но в то же время насыщенными глубокими смыслами. Его стиль — это сочетание веселья, игры слов и серьезных тем.

Самыми известными произведениями Родари являются : *"Сказки по телефону"* (Favole al telefono) это сборник коротких сказок, которые отец рассказывает своей дочери по телефону во время деловых поездок. Истории полны фантазии и неожиданных поворотов. Они учат детей мыслить креативно и находить необычные решения; *"Грамматика фантазии"* (Grammatica della fantasia) — не совсем художественная книга, а скорее пособие для педагогов и родителей, в котором он делится своими методами развития воображения у детей. В книге представлены различные подходы к творческому обучению, включая использование рассказов и игр; *"Приключения Чиполлино"* (Le avventure di Cipollino) — одна из самых известных книг Джанни Родари, впервые опубликованная в 1951 году. Этот увлекательный, и в то же время глубокий рассказ рассказывает о приключениях лукового человечка Чиполлино в мире, где овощи и фрукты имеют человеческие черты. Произведение сочетает юмор, фантазию и сатиру, а также раскрывает важные социальные и политические темы. Главным антагонистом в произведении является князь Помидор, который олицетворяет тиранию и жестокость, а Чиполлино, в свою очередь, является символом сопротивления, смелости и доброты. В этой истории Родари использует яркие образы, метафоры и фразеологизмы, чтобы сделать персонажей более выразительными и понятными для читателя.

Имена персонажей в *"Приключениях Чиполлино"* имеют глубокий символический и аллегорический смысл. Родари с помощью этих имён не только создаёт яркие и запоминающиеся образы, но и передаёт свои идеи о социальном устройстве. Простые, повседневные овощи (лук, горох) ассоциируются с бедными и трудолюбивыми людьми, а экзотические или яркие фрукты (лимон, апельсин) — с богатыми и властными. Их черты подчёркиваются через ассоциации с продуктами. Например, лук вызывает слёзы, что может символизировать трудности или страдания бедняков, а кислый лимон — суровость или неприветливость аристократии. Также он создаёт имена, которые легко запоминаются и вызывают у детей улыбку благодаря их звучанию и ассоциациям. Например: Уменьшительно-ласкательные формы: *Чиполлино* (маленький лук), делают их дружелюбными и привлекательными для детской аудитории. Такие имена как: *Синьор Помидор* (надменный, важный, как будто «раздувшийся» от собственного статуса, как спелый помидор) или *Принц Лимон* (властный и жёсткий, но его «кислый» характер делает его карикатурным и нелепым) отражают сатирический подтекст.

Он также широко использует эпитеты. Эпитет — это стилистическая фигура речи, представляющая собой прилагательное или определение, которое усиливает или уточняет характеристику объекта, выделяя его особенности или создавая определённое эмоциональное восприятие. Эпитет помогает передать дополнительные качества, не являющиеся обязательными для основного значения слова, но важные для образности и эмоциональной окраски текста. Эпитеты в произведении Родари создают яркие, запоминающиеся образы и подчёркивают черты персонажей. Например: *Бедный Чиполлино! Ему вдруг показалось, что он стал плохо видеть, — это потому, что у него на глаза навернулась большущая слезица*¹ (Povero Cipollino! Gli pareva di non vederci tanto bene dall'occhio destro: invece era una lagrimuccia che voleva uscire a tutti i costi). Эпитет *бедный* (povero) подчёркивает не только материальные трудности героя, но и его эмоциональную уязвимость. Это создаёт у читателя симпатию и сочувствие к нему.

Кроме этого, метафоры играют ключевую роль в произведении, помогая передать не только внешность, но и внутреннее состояние персонажей, их эмоции и моральные качества. Метафора — это стилистический приём, при котором слово или выражение используется в переносном смысле на основе сходства или аналогии. Метафора позволяет сравнивать два

¹Джанни Родари. Приключения Чиполлино. Государственное издательство Детской литературы Министерства просвещения РСФСР; Москва; 1955, с.5.

разных объекта, действия или явления, создавая образ, который помогает лучше понять или почувствовать смысл высказывания. В "Приключениях Чиполлино" метафоры часто встречаются в описаниях его действий и в сценах: *Чиполлино был из той честной луковой семьи, которая кого угодно может заставить плакать, а сама не заплачет ни при каких обстоятельствах*— подчёркивает стойкость и смелость Чиполлино, а также аллегория семьи лука. Метафора также подчёркивает социальный подтекст произведения. Луковая семья ассоциируется с бедностью, однако именно она символизирует неподкупность, трудолюбие и несгибаемость перед лицом несправедливости. Вторая метафора: *Слёзы, крупные, как орехи, градом посыпались из глаз* (Le lacrime cadano dalle palpebre, grosse come noci²) используется для того, чтобы выразить интенсивность и эмоциональность сцены. Хотя эти слёзы буквально не принадлежат самому Чиполлино, они отражают его влияние на окружающих. Это подчёркивает, что вокруг Чиполлино разворачивается драма, способная затронуть каждого. Таким образом, его образ становится центральным элементом сюжета, связывающим всех персонажей и передающим идею борьбы добра со злом.

Что касается фразеологизмов в произведении Родари, они используются не только для того, чтобы оживить язык, но и для того, чтобы добавить комичности и глубины образам. Фразеологизм — это устойчивое сочетание слов, которое имеет переносное значение, отличное от буквального. Эти выражения часто используются в языке для того, чтобы сделать речь более яркой, образной и выразительной. Фразеологизмы являются неотъемлемой частью языка и представляют собой "готовые" выражения, которые не изменяются в своей структуре. Родари также использует фразеологизмы для усиления эмоциональной окраски и создания определённого настроения. Чиполлино, как символ сопротивления, часто встречается в своём пути фразы, которые связаны с темой борьбы и справедливости. *Что ж поделаешь: где лук, там и слёзы* — (Cosa volete, quando si nasce cipolle, le lacrime sono di casa) Этот фразеологизм символизирует тяжёлую жизнь семьи Чиполлино. Лук ассоциируется с бедностью, а слёзы — с трудностями, которые её сопровождают. Второе выражение подчёркивает уверенность Чиполлино в своих силах, и в том, что он всегда сможет справиться с ситуацией, добавляя лёгкости и иронии в его характер: *Будь я не Чиполлино, если я не сыграю с ним шутку*.

Родари часто использует элементы сатиры, чтобы отразить социальные и политические вопросы, при этом не забывая о юморе и лёгкости, характерных для детской литературы. Через метафоры, эпитеты и фразеологизмы он создаёт образы, которые легко воспринимаются, но несут в себе более глубокие послания.

Языковые средства, такие как эпитеты, метафоры и фразеологизмы, играют ключевую роль в создании образа Чиполлино и других персонажей в произведении Джанни Родари. Они помогают не только ярко описывать внешность героев, но и выражать их внутренние качества и эмоции, создавать атмосферу и усиливать моральные уроки. Символика луковой семьи также занимает важное место в формировании образа Чиполлино. Лук символизирует не только бедность и страдания, но и простоту, честность и искренность. Образ Чиполлино, представленный как храброго и справедливого борца с угнетением, основан на контрасте его добродетели и жестокости властных фигур, таких как принц Лимон и кавалер Помидор, которые используют свою власть для подавления других.

Кроме того, в книге присутствуют другие яркие образы, такие как кум Тыква, который символизирует трудолюбие и стойкость, а также другие персонажи, представляющие различные черты человеческой натуры. Все эти образы в совокупности создают богатую и многозначную картину мира Родари, где каждый персонаж, с помощью лексических средств, приобретает глубину и уникальность.

² Gianni Rodari. Le avventure di Cipollino. Editori Riuniti, c.371.

Таким образом, лексические единицы в произведении Джанни Родари не только усиливают характеры персонажей, но и служат важным инструментом для выражения философских и социальных тем, которые пронизывают всю книгу. Образ Чиполлино, как символа борьбы с несправедливостью и стремления к лучшему миру, раскрывается через богатую метафорическую и фразеологическую основу, создавая глубоко эмоциональное и интеллектуальное воздействие на читателя.

В заключение можно отметить, что произведения Джанни Родари, переведённые на десятки языков, продолжают вдохновлять читателей по всему миру, сохраняя свою актуальность и сегодня. Его идеи о значении фантазии, справедливости и взаимопомощи остаются востребованными и жизненно важными. Родари по праву считается мастером детской литературы, а его работы навсегда войдут в культурное наследие человечества. Влияние творчества Джанни Родари на развитие детской литературы невозможно переоценить, и оно продолжает жить в сердцах новых поколений, обучая детей важным жизненным урокам и открывая перед ними мир фантазий и чудес.

Список источников:

1. Gianni Rodari. *Le avventure di Cipollino*. Editori Riuniti
2. Gianni Rodare. *Grammatica della filosofia. Introduzione all'arte di inventare storie*. Einaudi Ragazzi, 2001
3. Эмирова. А. М., *Русская фразеология в коммуникативно-прагматическом освещении*. Симферополь, 2020
4. Кавацца. А., *Писатель из Оменьи: Заметки и размышления о Джанни Родари*. Научный результат. Социальные и гуманитарные исследования. 2021. Т. 7, № 3. С.71-80
5. Джанни Родари. *Приключения Чиполлино*. Государственное издательство Детской литературы Министерства просвещения РСФСР; Москва; 1955
6. Джанни Родари. *Сказки по телефону*. Эксмодетство; Москва; 2020